

**MEMORIAL**  **Memorial**  
DU des  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.** **Großherzogthums Luxemburg.**

**LUNDI, 18 décembre 1882. Art. 72. Montag, 18. December 1882.**

*Arrêté du 13 décembre 1882, relatif à la répartition des subsides alloués aux communes dans l'intérêt de la bienfaisance publique.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA JUSTICE;

Vu l'art. 194 du budget des dépenses de l'exercice 1882;

Vu la loi du 6 décembre 1882, portant allocation, à titre de provision et par imputation sur l'art. 210 du projet de budget des dépenses pour l'exercice 1883, d'un crédit de 10,000 fr. pour subsides aux communes dans l'intérêt de la bienfaisance publique;

Vu les propositions des comités cantonaux de secours au sujet de la répartition des subsides entre les communes du Grand-Duché pour le service de la bienfaisance publique;

Arrête :

Les subsides indiqués au relevé ci-après, au montant total de fr. 27,268 12, dont 18,268 12 fr. imputables sur l'art. 194 du budget de 1882 et fr. 9000 imputables sur l'art. 210 du projet de budget de 1883, sont accordés aux communes ci-après dénommées, dans l'intérêt de la bienfaisance publique.

Luxembourg, le 13 décembre 1882.

Le Directeur général de la justice,  
Paul EYSCHEN.

Beschluß vom 15. December 1882, betreffend die Vertheilung der den Gemeinden im Interesse der öffentlichen Wohlthätigkeit bewilligten Subsidien.

Der General-Director der Justiz;

Nach Einsicht des Art. 194 des Budgets von 1882;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 6. December 1882, wodurch ein Credit von 10,000 Franken zu Subsidien an Gemeinden im Interesse der öffentlichen Wohlthätigkeit vorläufigweise auf Art. 210 des Budget-Entwurfes für das Dienstjahr 1883 bewilligt wird;

Nach Einsicht der von den Cantonal-Hülfs-Comite's gemachten Vorschlägen, betreffend die unter die Gemeinden des Großherzogthums zu Nutzen der öffentlichen Wohlthätigkeit zu vertheilenden Subsidien;

Beschließt :

Die in beifolgendem Verzeichnisse erwähnten Subsidien, im Gesamtbetrage von Fr. 27,268 12, wovon Fr. 18,268 12 auf Art. 194 des Budgets von 1882 und Fr. 9000 auf Art. 210 des Budget-Projectes von 1883 zu verrechnen, sind nachbenannten Gemeinden im Interesse der öffentlichen Wohlthätigkeit bewilligt.

Luxemburg den 15. December 1882.

Der General-Director der Justiz,  
Paul E y s c h e n.

*Relevé des subsides alloués sur l'art. 194 du budget de 1882 et sur l'art. 210 du projet de budget de 1883 dans l'intérêt de la bienfaisance publique.*

N <sup>o</sup> d'ordre.	COMMUNES.	Montant des subsides alloués sur le budget de		TOTAL.	N <sup>o</sup> d'ordre.	COMMUNES.	Montant des subsides alloués sur le budget de		TOTAL.
		1882	1883				1882	1883	
<b>DISTRICT DE LUXEMBOURG.</b>									
1	Hobscheid . . . . .	500	150	450	58	Arsdorf . . . . .	100	75	175
2	Kehlen . . . . .	200	100	300	59	Beckerich . . . . .	50	50	100
3	Kœrich . . . . .	150	100	250	40	Bettborn . . . . .	100	50	150
4	Kopstal . . . . .	100	100	200	41	Bigonville . . . . .	»	50	50
5	Septfontaines . . . . .	150	100	250	42	Eil . . . . .	100	75	175
6	Bettembourg . . . . .	»	100	100	43	Folschette . . . . .	400	225	625
7	Differdange . . . . .	300	100	400	44	Perlé . . . . .	100	75	175
8	Dudelange . . . . .	150	»	150	45	Badange . . . . .	50	50	100
9	Esch-sur-l'Alzette . . . . .	400	100	500	46	Useldange . . . . .	100	125	225
10	Kayl . . . . .	300	100	400	47	Viechten . . . . .	200	125	325
11	Pelange . . . . .	200	»	200	48	Wahl . . . . .	418	12	595
12	Schifflange . . . . .	150	»	150	49	Bastendorf . . . . .	100	25	125
13	Eich . . . . .	800	400	1200	50	Bettendorf . . . . .	100	100	200
14	Hamm . . . . .	100	»	100	51	Bourscheid . . . . .	300	100	400
15	Hollerich . . . . .	600	400	1000	52	Diekirch . . . . .	100	150	250
16	Luxembourg . . . . .	500	»	500	53	Ermsdorf . . . . .	100	25	125
17	Niederanven . . . . .	200	100	300	54	Erpeldange . . . . .	100	25	125
18	Rollingergrund . . . . .	400	200	600	55	Ettelbruck . . . . .	400	200	600
19	Walferdange . . . . .	200	»	200	56	Faulen . . . . .	»	50	50
20	Berg . . . . .	200	100	300	57	Hoscheid . . . . .	400	100	500
21	Fischbach . . . . .	100	100	200	58	Mertzig . . . . .	200	50	250
22	Hellingen . . . . .	200	100	300	59	Reisdorf . . . . .	100	25	125
23	Larosbette . . . . .	400	200	600	60	Alscheid . . . . .	100	50	150
24	Lorentzweiler . . . . .	200	»	200	61	Boulaide . . . . .	100	50	150
25	Mersch . . . . .	100	100	200	62	Esch-sur-la-Sûre . . . . .	100	50	150
26	Nommern . . . . .	100	»	100	63	Eschweiler . . . . .	100	100	200
27	Tuntingen . . . . .	100	100	200	64	Goesdorf . . . . .	200	150	350
					65	Harlange . . . . .	200	250	450
					66	Heiderscheid . . . . .	200	150	350
					67	Mecher . . . . .	100	100	200
						id. accordé par arrêté du 30 septembre 1882.	(200)	»	(200)
28	Asselborn . . . . .	150	100	250	68	Neunbausen . . . . .	100	50	150
29	Basbellain . . . . .	150	100	250	69	Oberwampach . . . . .	100	100	200
30	Boevange . . . . .	300	100	400	70	Wiltz . . . . .	100	100	200
31	Clervaux . . . . .	200	100	300	71	Wilwerwiltz . . . . .	100	75	175
32	Consthum . . . . .	100	50	150	72	Winseler . . . . .	200	100	300
33	Hachiville . . . . .	100	50	150	73	Fouhren . . . . .	100	50	150
34	Heinerscheid . . . . .	200	75	275	74	Pulscheid . . . . .	200	200	400
35	Hosingen . . . . .	150	75	225	75	Vianden . . . . .	200	100	300
36	Munshausen . . . . .	150	75	225					
37	Weiswampach . . . . .	100	»	100					

DISTRICT DE GREVENMACHER.									
76	Beaufort . . . . .	300	50	350	87	Manternach . . . . .	100	50	150
77	Bech. . . . .	125	»	125	88	Mertert . . . . .	100	50	150
78	Consdorf . . . . .	300	100	400	89	Rodenbourg . . . . .	150	100	250
79	Mompach . . . . .	150	50	200	90	Wormeldange . . . . .	300	200	500
80	Rosport . . . . .	200	50	250	91	Bous . . . . .	100	50	150
81	Waldbillig . . . . .	225	75	300	92	Burmerange . . . . .	100	50	150
82	Belzdorf . . . . .	100	50	150	93	Lenningen . . . . .	200	100	300
83	Biver . . . . .	100	50	150	94	Mondorf les-bains . . . . .	100	50	150
84	Flaxweiler . . . . .	150	100	250	95	Remerschen . . . . .	100	50	150
85	Grevenmacher . . . . .	250	100	350	96	Remich . . . . .	300	200	500
86	Junglinster . . . . .	300	200	500	97	Stadtbredimus . . . . .	200	100	300
					98	Waldbredimus . . . . .	200	50	250
					99	Wellenstein . . . . .	200	50	250

*Arrêté du 14 décembre 1882, relatif à la répartition des subsides alloués aux communes pour travaux dans l'intérêt de la salubrité publique.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA JUSTICE ;

Vu l'art. 126 du budget des dépenses de l'exercice 1882 ;

Vu les propositions des commissaires de district ;

Arrête :

Les subsides indiqués au relevé ci-après, au montant de 29,000 francs, sont accordés aux communes ci-après dénommées, pour travaux dans l'intérêt de la salubrité publique.

Luxembourg, le 14 décembre 1882.

*Le Directeur général de la justice,*  
Paul Eyschen.

*Beschluß vom 14. December 1882, betreffend die Vertheilung der den Gemeinden zu Arbeiten für öffentliche Salubrität bewilligten Subsidien.*

Der General-Director der Justiz ;

Nach Einsicht des Art. 126 des Budgets von 1882 ;

Nach Einsicht der Vorschläge der Districts-Commissäre ;

Beschließt :

Die in beifolgendem Verzeichnisse erwähnten Subsidien, im Gesamtbetrage von 29,000 Fr., sind nachbenannten Gemeinden zu Arbeiten für öffentliche Salubrität bewilligt.

Luxemburg den 14. December 1882.

*Der General-Director der Justiz,*  
Paul Eyschen.

*Relevé des subsides alloués sur l'art. 126 du budget de 1882, pour travaux dans l'intérêt de la salubrité publique.*

N <sup>o</sup> d'ordre.	COMMUNES.	DÉSIGNATION DES SUBSIDES.	Montant des Subsidés.
<i>District de Luxembourg.</i>			
1	Bascharage.	Construction de revers pavés à Bascharage . . . . .	100
	id.	id. id. à Hautcharage . . . . .	100
2	Clemency.	Construction de revers pavés à Clemency . . . . .	100
	id.	id. id. à Fingig. . . . .	100
3	Dippach.	Construction de revers pavés à Bellange. . . . .	75
	id.	id. id. à Schouweiler . . . . .	75
	id.	id. id. à Sprinkange. . . . .	100
4	Garnich.	Construction de revers pavés à Garnich . . . . .	100
	id.	id. id. à Kahler. . . . .	100
5	Hobscheid.	Construction de rigoles pavés au Fischbour à Eischen. . . . .	100
6	Kehlen.	Construction d'un drain en maçonnerie à Kehlen . . . . .	150
7	Kœrich.	Construction de revers pavés à Gœblange . . . . .	75
	id.	Agrandissement du cimetière de Kœrich . . . . .	500
8	Kopstal.	Construction de revers pavés à Kopstal, lieu dit « Auleweg » . . . . .	100
9	Mamer.	Construction de revers pavés à Cap-Capellen, dans le chemin vers la gare . . . . .	175
10	Septfontaines.	Construction de revers pavés à Greisch . . . . .	50
	id.	id. id. à Roodt . . . . .	50
	id.	id. id. à Septfontaines. . . . .	100
11	Steinfort.	Construction de revers pavés à Steinfort. . . . .	150
12	Differdange.	Réparation du Weiergasserbour à Differdange . . . . .	100
13	Dudelange.	Etablissement d'une conduite d'eau à Budersberg . . . . .	200
14	Esch-sur-l'Alzette.	Construction d'une conduite d'eau à Esch-sur-l'Alzette . . . . .	500
15	Kayl.	Translation du cimetière de Tétange . . . . .	400
16	Pétange.	Construction de revers pavés près de l'orphelinat de Rodange. . . . .	200
17	Reckange.	Reconstruction de la fontaine à Pissange. . . . .	100
	id.	Construction d'un lavoir public à Pissange. . . . .	100
18	Rœser.	Construction d'un lavoir public à Rœser. . . . .	200
19	Bertrange.	Translation des latrines de l'école de Bertrange et construction d'un égout avec revers pavés . . . . .	200
20	Contern.	Construction d'un égout à Moutfort . . . . .	200
21	Eich.	Agrandissement du cimetière de Weimerskirch. . . . .	500
22	Hesperange.	Translation du cimetière d'Itzig . . . . .	500
23	Hollerich.	Construction d'un nouveau cimetière à Bonnevoie. . . . .	500
24	Hamm.	Construction de revers pavés de Puvermühl à la fontaine dite « Krieselsbour » à Pulfermühl . . . . .	200
	id.	Restauration de la fontaine publique dite « Fetschenbour » à Hamm . . . . .	100
25	Niederanven.	Construction de revers pavés pour l'assèchement du presbytère de Hostert . . . . .	200
	id.	Restauration du cimetière de Hostert . . . . .	150
	id.	Agrandissement et mise en état des latrines de la maison d'école de Niederanven . . . . .	200
26	Rollingergrund.	Construction d'un mur dans un canal d'écoulement des eaux . . . . .	100
27	Schuttrange.	Construction d'un radier dans un canal d'écoulement à Munsbach . . . . .	200

	Schultrange.	Construction d'un lavoir à Hebersyren . . . . .	200
	id.	Construction de revers pavés à Schultrange et à Munsbaeb . . . . .	200
28	Steiasel.	Construction d'un radier dans le ruisseau de Heisdorf . . . . .	150
29	Strassen.	Construction de revers pavés à Reekenthal . . . . .	150
30	Walferdange.	Construction d'un radier dans le ruisseau à Walferdange . . . . .	150
	id.	Construction d'un mur de clôture du cimetière de Walferdange . . . . .	150
31	Berg.	Construction de revers pavés à Berg . . . . .	200
32	Bissen.	Construction de revers pavés vers la gare . . . . .	100
33	Bœvange.	Construction de revers pavés à Bœvange . . . . .	100
	id.	id. id. à Brouch . . . . .	100
34	Fischbach.	Construction de revers pavés à Kœdange . . . . .	100
	id.	id. id. à Schoos . . . . .	100
35	Heffingen.	Construction d'un égout de la route à la maison Reivers à Heffingen . . . . .	150
	id.	Construction de revers pavés à Reuland . . . . .	150
36	Larochette.	Établissement d'un nouveau cimetière à Larochette . . . . .	500
37	Lintgen.	Construction de revers pavés à Lintgen . . . . .	100
	id.	id. id. à Gosseldange . . . . .	100
38	Lorentzweiler.	Construction de revers pavés à Helmdange . . . . .	200
39	Mersch.	Construction de revers pavés à Mersch . . . . .	150
	id.	id. id. à Schoenfels . . . . .	100
40	Nommern.	Établissement d'un nouveau cimetière à Cruchten . . . . .	500
41	Tuntlingen.	Construction de revers pavés à Tuntlingen . . . . .	200
<i>District de Diekirch.</i>			
42	Asselborn.	Construction d'une conduite d'eau à Stockem . . . . .	100
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école d'Asselborn . . . . .	50
	id.	Amélioration des abords de la conduite d'eau de Divisch . . . . .	75
	id.	Reconstruction du lavoir public à Rumlange . . . . .	50
43	Basbellain.	Construction d'une nouvelle conduite d'eau à Troisvierges . . . . .	200
	id.	Amélioration des abords du lavoir public à Hautbellain . . . . .	100
	id.	Construction d'une conduite d'eau à Wilwerdange (100 frs. accordés par arrêté du 27 avril 1882). . . . .	200 (100)
44	Bœvange.	Établissement d'une conduite d'eau à Donnange . . . . .	250
	id.	id. id. aux baraques de Troine . . . . .	100
45	Clervaux.	Construction de revers pavés à Clervaux . . . . .	100
	id.	Établissement d'une conduite d'eau à Reuler . . . . .	100
46	Consthum.	Construction de revers pavés à Consthum . . . . .	100
	id.	id. id. à Holsthum . . . . .	100
47	Hachiville.	Construction d'un lavoir public à Weiler . . . . .	100
	id.	Travaux d'assainissement à Hoffelt . . . . .	100
48	Heinerscheid.	Restauration de la fontaine publique à Kalborn . . . . .	100
	id.	Établissement de latrines près de la maison d'école à Fischbach . . . . .	150
49	Hosingen.	Construction de latrines près de la maison d'école à Rodershausen . . . . .	100
	id.	id. id. à Walhausen . . . . .	100
	id.	Restauration de la fontaine publique de Walhausen . . . . .	100
	id.	Achèvement de la conduite d'eau de Bockholtz . . . . .	100
	id.	Réparation à la fontaine publique de Dorscheid . . . . .	100
50	Munshausen.	Construction d'un lavoir public à Marnach . . . . .	150

	Munshausen,	Réparations à la conduite d'eau de Munshausen . . . . .	100
51	Weiswampach.	Construction d'une conduite d'eau à Weiswampach . . . . .	100
	id.	Construction de latrines à Weiswampach . . . . .	100
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école à Beiler . . . . .	100
52	Arsdorf.	Construction de revers pavés à Arsdorf . . . . .	200
53	Beckerich.	Etablissement d'un lavoir public à Hovelange . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Beckerich . . . . .	100
	id.	id. id. à Elvanga-Hovelange . . . . .	150
54	Bettborn.	Construction de revers pavés à Bettborn-Platen . . . . .	100
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école à Bettborn . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Reimberg . . . . .	100
55	Bigonville.	id. id. à Bigonville . . . . .	100
56	Ell.	id. id. à Ell . . . . .	100
	id.	id. id. à Roodt . . . . .	100
57	Folschette.	id. id. à Schwidelbruch . . . . .	100
	id.	id. id. à Folschette . . . . .	100
58	Grosbous.	Construction de revers pavés à Dellen . . . . .	100
	id.	Construction de nouvelles latrines près de la maison d'école à Grosbous . . . . .	100
59	Perlé.	Construction de revers bruts à Perlé . . . . .	100
	id.	id. id. à Holtz . . . . .	100
60	Redange.	Déplacement du cimetière de Redange . . . . .	450
	id.	Construction de revers pavés à Nagem . . . . .	100
	id.	Pavage à l'entrée de la maison d'école de Niederpallen . . . . .	100
61	Seul.	Construction de revers pavés à Calmus . . . . .	100
62	Useldange.	id. id. à Schandel . . . . .	100
	id.	id. id. à Rippweiler . . . . .	100
63	Vichten.	id. id. à Vichten . . . . .	100
	id.	Restauration du lavoir public de Vichten . . . . .	100
	id.	Réparations aux gargouilles dans l'intérieur de Vichten . . . . .	50
64	Wahl.	Construction de revers pavés à Wahl . . . . .	100
	id.	id. id. à Kuborn . . . . .	100
	id.	Réparation de la fontaine publique de Brattert . . . . .	100
65	Bastendorf.	Construction d'une fontaine publique à Landscheid . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Brandenburg . . . . .	100
66	Bettendorf.	Construction de revers pavés à Bettendorf . . . . .	100
	id.	id. id. à Gilsdorf . . . . .	100
	id.	id. id. à Mestroff . . . . .	100
67	Bourscheid.	Construction d'une fontaine publique à Schlindermanderscheid . . . . .	200
	id.	Construction d'un lavoir public à Bourscheid . . . . .	100
68	Diekirch.	Travaux d'assainissement . . . . .	300
69	Ermsdorf.	Construction d'une fontaine publique à Eppeldorf . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Stegen . . . . .	100
	id.	id. id. à Ermsdorf . . . . .	100
70	Ettelbruck.	Construction de revers pavés à Ettelbruck et Warcken . . . . .	100
71	Feulen.	Construction de revers pavés à Niederfeulen . . . . .	100
72	Hoscheid.	Réparation des latrines près de la maison d'école à Diekt . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Hoscheid . . . . .	100
73	Mertzig.	Régularisation du cours de la Warck . . . . .	100

	Mertzig.	Plantation d'arbres sur la place près de la maison d'école . . . . .	100
	id.	Construction de revers pavés à Niedermertzig . . . . .	75
	id.	id. id. à Obermertzig . . . . .	75
74	Alscheid.	Construction d'une conduite d'eau à Alscheid . . . . .	100
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école de Merkoltz . . . . .	100
75	Boulaide.	Réparations aux lavoirs publics de Baschleiden et de Boulaide . . . . .	200
	id.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de Surré . . . . .	100
76	Esch sur-Sûre.	Achèvement de la conduite d'eau . . . . .	200
77	Gœsdorf.	Construction d'une fontaine publique à Dahl . . . . .	100
	id.	id. id. à Nocher . . . . .	100
	id.	Construction d'un réservoir à Gœsdorf . . . . .	100
78	Harlange.	Construction de revers pavés à l'intérieur de Harlange . . . . .	100
	id.	id. id. de Tarchamps . . . . .	100
	id.	Agrandissement du cimetière de Tarchamps . . . . .	200
79	Heiderscheid.	Pavage près du lavoir public à Eschdorf . . . . .	100
	id.	Agrandissement du cimetière de Merscheid . . . . .	100
	id.	Pavage près du lavoir public à Tadler . . . . .	100
80	Mecher.	Construction d'une fontaine publique à Duncrodt . . . . .	75
	id.	id. id. à Mecher . . . . .	75
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école à Bavigne . . . . .	75
81	Neunhausen.	Construction d'un lavoir public à Neunhausen . . . . .	100
82	Oberwampach.	Construction de revers pavés près de la maison d'école à Oberwampach . . . . .	75
	id.	Construction d'un lavoir public à Berenbach . . . . .	100
	id.	id. id. à Brachtenbach . . . . .	100
	id.	id. id. à Allerborn . . . . .	100
83	Wiltz.	Établissement de la conduite d'eau d'Oberwiltz . . . . .	500
	id.	id. id. de Niederwiltz . . . . .	200
84	Wilwerwiltz.	Construction de latrines près de la maison d'école à Enscherange . . . . .	100
	id.	Réparations aux gargouilles de Pintsch . . . . .	75
	id.	Construction de revers pavés entre Enscherange et Wilwerwiltz . . . . .	500
85	Winseler.	Construction d'un lavoir public à Doneols . . . . .	75
	id.	id. id. à Grumelscheid . . . . .	100
	id.	id. id. à Noertrange . . . . .	100
	id.	id. id. à Winseler . . . . .	100
86	Fouhren.	Construction de revers pavés à Fouhren . . . . .	100
	id.	id. id. à Walsdorf . . . . .	100
87	Putscheid.	Construction de revers pavés à Putscheid . . . . .	100
	id.	id. id. à Merscheid . . . . .	100
	id.	id. id. à Weiter . . . . .	100
88	Vianden.	Construction de revers pavés dans l'intérieur de la ville . . . . .	200
<i>District de Grevenmacher.</i>			
89	Beaufort.	Réparations aux revers pavés à l'intérieur de Beaufort . . . . .	100
	id.	Pavage autour de la maison d'école de Dillingen . . . . .	60
90	Bech.	Construction de revers pavés près de la maison d'école à Hemsthal . . . . .	80
	id.	id. id. id. à Rippig . . . . .	80
	id.	Appropriation des deux fontaines publiques dites « Wameschbour » et « Bourloch » à Altrier . . . . .	100
91	Berdorf.	Réparation du pavé près du lavoir public à Halshach . . . . .	60



92	Consdorf.	Appropriation du lavoir public dit « Fluodenbour » à Consdorf . . . . .	100
	id.	Construction d'un lavoir et abreuvoir public à Kalkesbach . . . . .	100
93	Echternach.	Construction d'un canal d'evacuation des eaux stagnantes dans le quartier dit « Rosenthal » . . . . .	150
	id.	Travail pour faciliter l'ecoulement des eaux stagnantes au carrefour des rues Berggasse et Hobloch . . . . .	100
94	Mompach.	Construction de revers pavés à l'intérieur de Mompach . . . . .	100
95	Rosport.	Canalisation du ruisseau et construction d'un lavoir et abreuvoir public à Rosport . . . . .	150
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école à Rosport . . . . .	100
	id.	Reconstruction de revers pavés à Dickweiler . . . . .	70
96	Waldbillig.	Canalisation et couverture du ruisseau à l'intérieur de Waldbillig . . . . .	150
	id.	Construction d'un abreuvoir et lavoir public près de la maison Kolkes à Waldbillig . . . . .	100
	id.	Construction d'un abreuvoir public au lieu dit « Hongersbach » . . . . .	100
97	Biver.	Construction de revers pavés à Wecker . . . . .	150
98	Flaxweiler.	Pavage à neuf avec revers dans l'intérieur à Niederdonven . . . . .	200
	id.	Construction respectivement réparation d'une conduite d'eau à Beyren . . .	500
	id.	Reparation du lavoir public à Beyren . . . . .	100
99	Grevenmacher.	Pavage de la rue dite « Stord » . . . . .	200
100	Junglinster.	Construction de revers pavés à Althinsten . . . . .	100
	id.	Reparation du pave autour des fontaines publiques à Bourghinsten . . . . .	50
	id.	Construction de revers pavés autour de l'église de Bourghinsten . . . . .	100
101	Manternach.	Construction de revers pavés à Berbourg . . . . .	100
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école à Berbourg . . . . .	100
	id.	Translation du cimetière de Lethig . . . . .	300
	id.	id. de Munschecker . . . . .	150
102	Merttert.	Pavage de la traversée de Wasserbillig dite « Schmutzgass » . . . . .	500
103	Rodenbourg.	Construction de revers pavés à Gonderange . . . . .	100
	id.	id. id. à Beidweiler . . . . .	100
104	Wormeldange.	Deplacement du cimetière de Mächtum . . . . .	450
105	Burmerange.	Etablissement d'un puits près du presbytère à Elvange . . . . .	75
	id.	Construction de revers pavés à Elvange . . . . .	100
	id.	id. id. à Emerange . . . . .	100
106	Lenningen	Construction de revers pavés à Canach . . . . .	100
	id.	Assainissement de l'église de Lenningen . . . . .	100
107	Mondorf-les-bains.	Construction de revers pavés à Ellange . . . . .	100
	id.	Amenagement des latrines près de la maison d'école à Ellange . . . . .	100
	id.	Construction de latrines près de la maison d'école à Altwies . . . . .	100
108	Remerschen.	Construction de latrines près de la maison d'école à Remerschen . . . . .	125
	id.	Construction d'une conduite d'eau à Remerschen . . . . .	300
109	Remich.	Construction de latrines communales dans le quartier dit « im Winkel » . .	125
	id.	Mise en état de la fontaine publique dans la Machergass . . . . .	100
110	Waldbredimus.	Etablissement d'un dalot d'assainissement près du presbytère de Waldbredimus	50
	id.	Construction d'une conduite d'eau à Ersange . . . . .	300
111	Wellenstein.	Construction de latrines près de la maison d'école à Beeh-Kleinmacher . . .	100
	id.	id. id. id. à Schwebsingen . . . . .	100
	id.	Pavage autour de la maison d'école de Wellenstein . . . . .	50



*Arrêté du 15 décembre 1882, concernant la vidange des coupes dans les bois des communes et des établissements publics.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Revu son arrêté du 18 octobre dernier, portant prorogation, jusqu'au 31 décembre courant inclusivement, du délai pour la vidange des coupes ;

Vu l'art. 57 du cahier des charges du 25 avril-3 mai 1850, concernant l'exploitation etc. des coupes des communes et des établissements publics ;

Sur le rapport de M. l'Inspecteur des eaux et forêts ;

Arrête :

Le délai pour la vidange des coupes de l'exercice forestier 1881/82 est prorogé jusqu'au 1<sup>er</sup> février 1883.

Luxembourg, le 15 décembre 1882.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

*Beschluß vom 15. December 1882, betreffend die Räumung der Holzschläge in den Waldungen der Gemeinden und öffentlichen Anstalten.*

Der General-Director des Innern ;

Nach Wiedereinsicht seines Beschlusses vom 18. October legthin, wodurch die Frist zur Räumung der Holzschläge bis zum 31. d. Mts. einschließlich verlängert wird ;

Nach Einsicht des Art. 57 des Bedingungsheftes vom 25. April-3. Mai 1850 über die Ausbeutung u. s. w. der Holzschläge der Gemeinden und öffentlichen Anstalten ;

Auf den Bericht des Hrn. Inspectors der Gewässer und Forsten ;

Beschließt :

Die Frist zur Räumung der Holzschläge ist für das Forstjahr 1881/82 bis zum 1. Februar 1883 verlängert.

Luzemburg den 15. December 1882.

*Der General-Director des Innern,*  
H. Kirpach.

*Chemins de fer secondaires. — Lignes de Luxembourg—Mondorf—Remich et de Cruchten—Larochette : 41 kilomètres.*

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 <sup>er</sup> au 30 novembre . . . } 1882	6,478 75	1,801 55	369 00	8,649 30
Du 20 février au 31 octobre } id.	68,138 87	45,867 17	5,154 20	87,150 24
Id. au 30 novembre 1882	74,607 62	47,668 72	5,523 20	98,799 54

Produit kilométrique correspondant . . . . . fr. 5,003 00.





